

EL 7 SET ENGLISH
by Brenda Cundell

Epsar receives 14 tenders for the new Alcala de Xivert sewage plant

The Entitat de Sanejament d'Aigües (EPSAR), a department of the Conselleria de Infraestructuras y Transporte, after opening the sealed tenders, has received a total of 14 tenders to carry out the work for the new sewage plant and sewer system for the coastal area of Alcala de Xivert, also known as Alcossebre. The forecast investment is over 17.1 million euros. The principal need for this sewage plant is to serve Alcossebre, a growing urban nucleus which although largely comprising of second homes and holiday letting properties, is seeing important growth in the number of stable, year-round residents. The new sewage plant is on the list of sewage works in the Valencian Community's Plan de Infraestructuras Estratégicas (PIE) which forecast investment in Castellón province of over 125 million euros for the construction of new plants and the modernisation of existing plants during the period 2004-2010.

New edar for Alcala de Xivert

The new Alcala de Xivert sewage plant will replace the current plant situated in the Cap-i-Corb area, and which is old and obsolete. The new EDAR will be big enough to guarantee perfect treatment of all the sewage in this urban nucleus in the medium and long term, given that in spite of the seasonal character of the population, the number of stable inhabitants is rising. To meet these needs, the new sewage plant will be capable of treating daily some 18,000 cubic metres of flow. It will have three treatment lines, each 6,000 cubic metres daily (to give the seasonal population a better service), and there will be land available for the future extension of an additional 6,000 cubic metres. The installation will have pre-treatment, biological treatment using active muds in the prolonged aeration stage and tertiary treatment using ultraviolet disinfection.

Peñíscola branch of the Asociación Española Contra el Cáncer to hold charity market

From 10.00 am on Sunday, 3rd June, the Peñíscola branch of the Asociación Española Contra el Cáncer is organising a market to be held in the Casal Municipal to raise funds for the campaign for the prevention of prostate cancer, which they started over ten years ago with free checks. This latest market will include stalls selling items from gifts and accessories to food products, as well as providing an enjoyable day in the open air with paellas and fiestas.

Peñíscolans and visitors to the town will be pleased to know that additional car parking places are available in front of the Palau de Congressos in the areas where the open air market used to be held. The gardens around the car parking areas are being planted with a variety of attractive trees, shrubs and plants that will enhance the overall appearance of the whole area once they mature. The roads leading to the Palau de Congressos have been laid with fresh tarmac with some of the traffic priorities now changed. As a result of this great care should be exercised when driving in the area especially when approaching from

Avenida Papa Luna and Playa Nord. It is not known at the moment whether there will be charges for parking here in the summer and as yet there appear to be no facilities for the erection of parking meters - wait and watch!



After some eighteen months construction work on the Avenida Papa Luna adjacent to the Intermarche supermercado is almost complete. The bridge over the Rambla d'Alcalá is now open to traffic and there is no need to take the diversion into Benicarló. The construction of the bridge and area surrounding the rambla has cost over 1.6 million euros. Unfortunately the road diversion signs have not yet been removed nor have the traffic priorities been changed at the road junctions near

Frutas Piñana and the Peñíscola Plaza Hotel with the result that great care is needed as there have already been a small number of traffic incidents.



Peñíscola Eye by Ken Anderson



La combinación de juegos de agua y luz ya en funcionamiento en la fuente Camilo José Cela

La nueva fuente dedicada al escritor Camilo José Cela ya está en funcionamiento desde el pasado fin de semana. El estudio Decó Escultura dirigido por el artista fallero Alejandro Santa Eulalia ha finalizado la renovación de esta instalación acuática inspirada en La Colmena, una de las obras literarias más importantes del Nobel español. La fuente ornamental situada junto al dragón de trancadís del Paseo Marítimo combina juegos de agua y luces y está embellecida con una cubierta de trancadís que alterna el azul y blanco como únicos colores. La instalación del mecanismo hidráulico que impulsa el agua hasta una altura de 4,5 metros para arrojarla sobre tres cascadas de resina sintética ha culminado las obras de recuperación funcional y remodelación de esta instalación acuática. El proyecto de renovación de la fuente ha ascendido a 189.000 euros y ha contemplado la sustitución de las redes de abastecimiento de agua y de alcantarillado, la renovación de la instalación hidráulica, la mejora en la instalación eléctrica y la impermeabilización además del embellecimiento para adaptarla al entorno de este espacio de la zona norte muy transitado por los ciudadanos y visitantes.

ASOCIACIÓN PROTECTORA DE ANIMALES EN VINARÓS
TIERHEIM · DOGS HOME
TEL. 97430794 / 979061470

"EL CAU"

DIA DE LAS PUERTAS ABIERTAS
TAG DER OFFENEN TÜR
OPEN DOOR DAY

3.6.2007

DE LA MANANA

DOMINGO A LAS 11

MERCADILLO · FLOHMARKT · FLEA MARKET
BARBACOA · GRILLFEST · BARBECUE

COMIENDO EN ESTA VILLAROSA - BEBIENDO LAS PERSECUIONES "EL CAU"
KONTIENDE EN ESTA VILLAROSA - FOLGEN DIE DEN SCHILDERN "EL CAU"
SIEHEST DU EN ESTA VILLAROSA - FOLG DIE SCHILDER "EL CAU"

TOODS LEE BEHEERDERS VAN DE THAAZEN & EL CAU - ALL PROCEEDS TO GO TO THE DOGS HOME
ALLE EINKOMMEN AUS VERKAUF UND BEWIRTLUNG ZUGUNSTEN VON EL CAU

EN COOPERACION CON ROMEO'S CATERING Y RESTAURANTE BENIMAR

THE ALCOSSEBRE PLAYERS
PRESENT
THE FOURTH SUMMER SHOW
Laugh with us at the ups and downs of an English Village Celebration.

FRIDAY 8th JUNE - SATURDAY 9th JUNE
8pm.
At FINCA MORITO No 8

TICKETS €6 ... from BAR TOMAS
MONDAYS, WEDNESDAYS & FRIDAYS
11 a.m. to 1 p.m.
or Tel : 964414632
SEATS LIMITED ...

B d B **ARTURO ALBALAT**

MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

Avda. Diagonal, s/n
12596 TORREBLANCA (Castellón)
Tel. Fax : 964 420 021 - Tel. 964 420 862

arturoalbalat@grupodb.com
www.grupodb.com

Pizzeria - Ristorante **ESPECIALIDADES DE LA CASA:**

L'Ancora
HORNO DE LEÑA
COCINA ITALIANA CASERA
PIZZAS Y COMIDAS PARA LLEVAR

- Variedad en lasañas caseras de carne, verduras, pescado, marisco.
- Platos especiales de carne y pescado por encargo.

Puerto Deportivo - Las Fuentes - Alcossebre - Tel. 964 41 43 68